

N° d'anonymat :

Note :

CONCOURS DE LANGUES ANCIENNES 2012

COLLÈGE (LATIN)

I. BOUILLON DE CULTURE ANTIQUE (30 points)

Qui a écrit « *panem et circenses* »? Comment pouvez-vous traduire l'expression?
.....

Quel est le nombre de jours de spectacles sous l'Empire?

Encadrez la bonne réponse: 37 jours 82 jours 175 jours

a) Jeux de l'amphithéâtre

1) Quel est l'autre nom du Colisée ?

- Amphithéâtre néronien
- Amphithéâtre flavien
- Amphithéâtre antonin

2) Qui suis-je ?

- Je suis un empereur.
- Une pièce de théâtre raconte mes amours impossibles avec la reine Bérénice.
- J'ai inauguré le Colisée dont la construction avait été ordonnée par mon père.
- Je suis.....

3) Qui suis-je ?

- Je suis une statue en bronze doré.
- Je suis un hommage au soleil.
- Je suis aussi un hommage à Néron.
- Je fus à côté du Colisée.
- Je suis:.....

4) Comment s'appellent les portes situées aux extrémités du grand axe du Colisée ? A quoi servaient-elles ?

.....
.....

5) Combien de spectateurs pouvaient être accueillis dans le Colisée ?

.....

6) Comment s'appelle la toile tendue au-dessus des spectacles ?

.....

Qui était chargé de la manipulation de cette toile?

.....

7) Qu'est-ce que l'hypogée? Quel empereur de la fin du 1er siècle ap. J. C. en a terminé les travaux?

.....

.....

8) VERUM/FALSUM ? (Ecrivez V ou F dans la colonne de droite.)

Les gladiateurs disaient toujours en entrant dans l'arène: « Ave ,Caesar, morituri te salutant ! ».	
On représentait dans certains amphithéâtres des batailles navales.	
On a vu combattre dans l'arène un empereur.	
On a vu combattre dans l'arène des femmes.	

9) Deux intrus se sont glissés dans la liste suivante. Retrouvez-les en les entourant.

Samnite / Hoplomaque / Mirmillon / Ibère / Provocator / Thrace / Numide / Secutor

10) Le rétiaire (*retiarius*) tire son nom d'un mot latin.....qui désigne.....

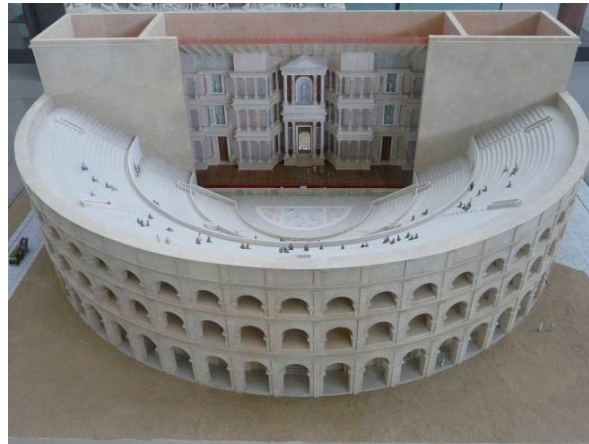
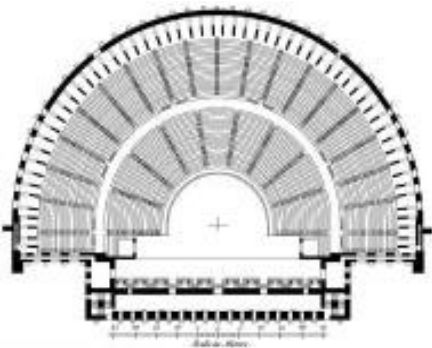
Le thrace (*Thraex*) tire son nom de.....

11) Remettez les lettres suivantes dans l'ordre et retrouvez un spectacle de l'amphithéâtre.

NTVAOIE :

b) Jeux du théâtre

1) Voici le plan et la maquette d'un théâtre: Placez *orchestra*, *cavea*, *vomitorium*, *frons scaenae*



2) Vous êtes un *histrio* c'est à dire en français un.....

3) Voici deux éléments de costume ; décrivez-les et expliquez leur rôle technique.

Cothurnus:.....

Persona:.....

4) Voici quelques rôles que vous auriez pu jouer à Rome. Traduisez-les en français

Deus.....*Pater*.....*Servus*..... *Senex*.....

Juvenis.....*Matrona*..... *Parasitus*.....*Leno*.....

5) A la fin des pièces de théâtre survient souvent un *deus ex machina*. Que se passe-t-il alors?

.....
.....
.....

6) VERUM/FALSUM ? (Ecrivez V ou F dans la colonne de droite.)

Le théâtre à Rome s'appelle <i>ludi scaenici</i> .	
A Rome la pièce commence quand le rideau se baisse.	
Le premier théâtre en pierre et donc permanent fut bâti par Pompée.	
L'acoustique des théâtres romains est améliorée par des vases de bronze ou de terre cuite placés sous les sièges des gradins.	

7) Nos auteurs dramatiques du XVIIe siècle se sont inspirés du théâtre latin. Molière pour écrire *l'Avare* a utilisé *l'Aulularia* de l'écrivain:..... où une *aulularia* (traduction en français.....) joue le rôle de la cassette d'Harpagon. Pour écrire *Les fourberies de Scapin* Molière s'est inspiré du *Phormio* de l'écrivain.....

8) « *Acta est fabula* ». Auguste aurait dit-on prononcé ces mots sur son lit de mort. Mais on les disait de façon habituelle dans un lieu bien particulier et à un moment précis.

Quel lieu ?..... Quel moment ?.....

Que signifie l'expression « *Acta est fabula* » ?.....

c) Jeux du cirque

1) Comment appelle-t-on la procession qui précède les jeux du cirque ?

.....

2) Quel est le signal de départ de la course de chars dans le cirque?

.....

3) Qu'est-ce que le *pulvinar*?

.....

4) Il y a sur la *spina* du cirque deux compte-tours qui indiquent aux spectateurs et aux juges le nombre de tours écoulés. Quels sont-ils?

.....

5) On a mesuré la durée d'une épreuve de course de 7 tours. Selon vous les quadriges sont-ils sur la piste pendant environ 7 minutes, 13 minutes, 25 minutes ?

.....

6) Quel empereur grand bâtisseur du tout début du IIe siècle ap.J.C.a agrandi le cirque ?

.....

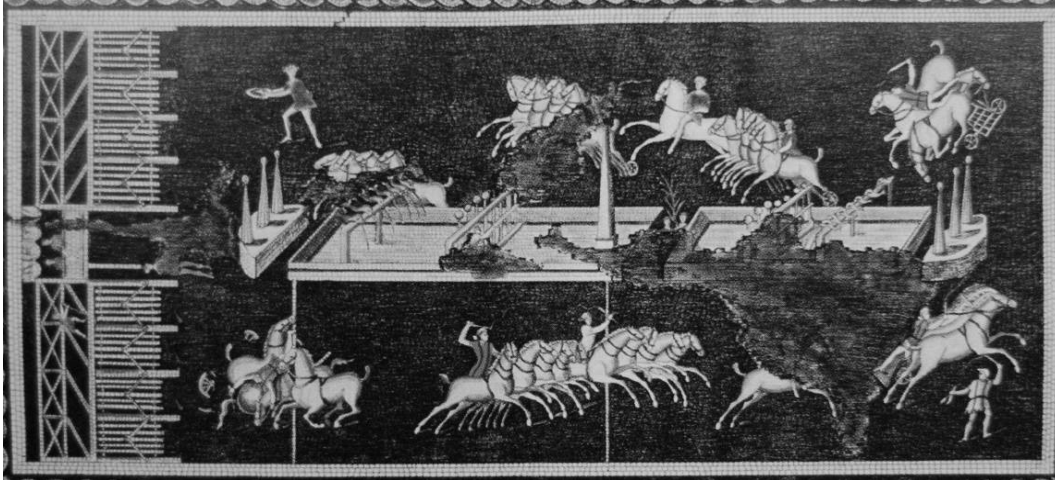
7) Qu'est-ce qu'une *factio* dans le cirque ?

.....

8) Combien de *factiones* trouvait-on dans le cirque ? Quels étaient leurs noms ?

II. ANALYSE D'UNE IMAGE (20 points)

Mosaïque de Lyon. Musée de la civilisation gallo-romaine. Début du IIe siècle après J.C.
Dimensions: 4,97 m x 3,02 m



1) A l'extrême gauche de la mosaïque, des deux côtés de la tribune officielle, que voit-on ?

2) Quels éléments caractéristiques de la *spina* l'artiste a-t-il représentés ?

3) Comment appelle-t-on les bassins d'eau de la *spina* ?

4) Comment interprétez-vous les deux lignes blanches ?

5) La mosaïque représente une course prestigieuse. Combien de quadriges peut-on voir (y compris les deux accidentés) ?

6) En dehors de ces quadriges, on observe deux chevaux (de l'un on ne voit que l'arrière-train) ; leurs cavaliers sont des « *hortatores* ». Quelle est leur mission? Vous pouvez être aidés par le sens du verbe latin *hortor, aris ari*.

7) La mosaïque présente deux employés à pied. Observez celui en haut à gauche. Il tient en main une bassine. Que doit-il en faire? Pourquoi? Quel est le nom de ce métier du cirque?

8) Observez les deux quadriges accidentés (pour diverses raisons l'artiste n'a pas représenté les quatre chevaux). Comment appelle-t-on de pareils accidents?

9) Quel jugement portez-vous sur l'artiste inconnu?

III. QUESTIONS SUR UN TEXTE LATIN (25 points)

Suétone narre les superbes spectacles que Jules César offrit au peuple de Rome en 46 avant J.C.

1. Edidit spectacula varii generis: munus gladiatorum, ludos etiam regionatim urbe tota et quidem per omnium linguarum histriones, item circenses, athletas, naumachiam. 2. [...] 3. Ludis Decimus Laberius eques Romanus mimum suum egit donatusque quingentis sestertiis et anulo aureo sessum in quatuordecim e scaena per orchestram transiit. 4. Circensibus, spatio circi ab utraque parte producto et in gyrum euripo addito, quadrigas bigasque et equos desultores agitaverunt nobilissimi juvenes. Troiam lusit turma duplex maiorum minorumque puerorum. Venationes editae per dies quinque ac novissime pugna divisa in duas acies, quingenis peditibus, elephantis vicenis, tricenis equitibus hinc et inde commissis. Nam quo laxius dimicaretur, sublatae metae inque earum locum bina castra ex adversum constituta erant. 5. Athletae stadio ad tempus extracto regione Martii campi certaverunt per triduum.

6. **Navali proelio in minore Codeta defosso lacu biremes ac triremes quadriremesque Tyriae et Aegyptiae classis magno pugnatorum numero conflixerunt.**

7. Ad quae omnia spectacula tantum undique confluit hominum, ut plerique advenae aut inter vicos aut inter vias tabernaculis positos manerent...

Suétone *Jules César* XXXIX

1. César fit donner des spectacles de différents genres : un combat de gladiateurs, des représentations théâtrales données aussi dans tous les quartiers de la ville et qui plus est jouées par des acteurs parlant toutes les langues et de surcroît des jeux de cirque, des combats d'athlètes et une bataille navale. 2. [...] 3. Au cours des représentations théâtrales, Decimus Laberius, chevalier romain fit jouer un mime de sa composition puis après avoir reçu 500 sesterces et un anneau d'or alla de la scène en traversant l'orchestra s'asseoir sur l'un des quatorze gradins¹. 4. Lors des jeux du cirque, l'espace de l'arène fut agrandi des deux côtés, on creusa tout autour un fossé et des jeunes gens de la plus haute noblesse firent manœuvrer des quadriges, des biges et des chevaux de voltige. Des jeux Troyens² furent donnés par deux troupes d'enfants d'âges différents. Cinq jours furent consacrés à des chasses et on finit par une bataille entre deux troupes où furent engagés des deux côtés 500 fantassins, 20 éléphants et 30 cavaliers. Pour combattre sur un plus vaste champ de bataille on avait enlevé les bornes et dressé à leur place deux camps face à face. 5. Des athlètes luttèrent pendant trois jours dans la région du Champ de Mars sur un stade construit pour cette circonstance.

6.....
.....
.....
.....
.....

7. Tous ces spectacles provoquèrent une telle affluence venue de partout que la plupart des étrangers demeuraient dans des tentes dressées au milieu des rues et des carrefours...

1) Un des 14 bancs réservés aux chevaliers

2) Jeux qui passaient pour avoir été inventés par Enée. Combats fictifs joués par de jeunes aristocrates à cheval

3) La petite Codète semble avoir été située au Champ de Mars.

Vocabulaire :

Aegyptius, a, um : égyptien

Biremis, is, f : navire à 2 rangs de rameurs

Classis, is, f : flotte

Codeta, ae, f : Codeta (lieu dit)

Confligo, is, ere, confluxi, conflictum : se heurter, s'entrechoquer

Defodio, is, ere, defodi, defossum : creuser

Lacus, us, m : lac

Magnus, a, um : grand

Minor, minoris : moindre. (traduire dans la version par « petite »)

Navalis, is, e : naval

Numerus, i, m : nombre

Proelium, ii, n : combat

Pugnator, is, m : combattant

Quadriremis, is, f : vaisseau à 4 rangs de rameurs

Triremis, is, f : trirème (navire à 3 rangs de rameurs)

Tyrius, a, um : tyrien (de la ville de Tyr)

